

"Όντως, ή θύρα όνειρο, ή δὲ ίσχυν κερχλή τοῦ φύλακος ἐφέντη.

Βίσελθών οὔτος εἰς τὸ μαγειρεῖον ἐπορεύθη κατ' εὐθεῖαν πρὸς τὴν κυρίαν Κερανδάλη, ην ἡσπάσθη εἰς τὸ μέτωπον.

"Ἐκεῖνη ἦνέως τοὺς ὄφθαλμοὺς λέγουσα:

— Εἶπαι σύ, Ζεαννίνε!

Καὶ ἐπανέκλεισεν αὐτοὺς πάραντα.

"Ἐκεῖνος ἔχαιρέτα ηδη τοὺς παρισταμένους.

— Καλὴ ἐσπέρα σας, εἶπε.

"Η Ροζίνα ποσέφερεν αὐτῷ κάθισμα, παρακέντασσα ἐνώπιόν του ἐν πινάκιον καὶ ποτήριον.

"Ω! ω! κύρ Ζεαννίνε, εἶπεν δὲ ἐνώμοτάρχης, ἀργὰ γυρίζεις εἰς τοὺς δρόμους.

"Ο Σχορράρχης ἔπηγήθη:

"Ηοχετο ἀπὸ Σαΐν - Μελοδρέ διά τινα παραγγελίαν. Εἰδε φῶς εἰς τὰ παράθυρα καὶ εἰσῆλθεν ηδη χαριτίση.

"Ἐπιον δὲ ποτήριον ἔτι καὶ ητοιμάζοντο ν' ἀπέλθωσι.

"Ο ιερεὺς ἐφόρεσε τὸν πῖλόν του, ἀνῆψε διὰ τελεταίαν φορὰν τὴν καπνοσύριγγα αὐτοῦ καὶ κλονούμενος μετέβη τῷ ἀνοικῇ τὴν θύραν.

"Ο ξώθην δροσερὸς χήρ ἐπανέστησεν αὐτὸν δόθιον ἐπὶ τῶν κνημῶν του καὶ διηνθινθή ἀσφαλῶς πρὸς τὸ πρεπειτέριον του. ὅπερ διεκρίνετο οὐχὶ εἰς μακρὰν ἀπόστασιν ὑπὸ τὸ φέγγος τῆς σελήνης, ἀπέναντι τῆς ἐκκλησίας. ητος ηδη ἐπιβάλλουσα σοίκοδομὴ τοῦ ΙΒ' αἰώνος, μὲν ἔχουσα τὸ ἀξιοσημείωτον, πλὴν τοῦ ἐκ γρανίτου πύργου αὐτῆς.

"Ο Ιβ' εἶχε μεταβῆναι εἰς τὸν σταύλον ηνα ἐπισκῆη τὸν ἵππον τοῦ χωροφύλακος, διὰ τοῦτο ἀπὸ τοῦ χαλινοῦ πλησίον τοῦ οὐδοῦ.

"Ο Μισὸς ἔβεβαιωθη, ως καλὸς ιππότης, διὰ τὰ λωρία εἶχον καλῶς προσδεθῆ, ἔχαιρτισε τὴν κυρίαν Κερανδάλη, ὑπνώτουσαν πάντοτε ἐν τῷ ἀνακλίντρῳ της, ἀπόσθηνεις εἰς τὰς παρειὰς τὴν Ἀγνήν, ηὐχήθη εἰς πάντας τὴν καλὴν νύκτα, ἐπεισεσε καὶ ἥραντιθη καλπάζων.

Εἰς τὸ ἔτερον μέρος τῆς πλατείας μελανὴ σκιὰ ἔψαλλε διὰ παραπονετικῆς φωνῆς δημωδές τι ἀσμα τοῦ Μορβάν.

"Ητο δὲ ιερεὺς ζυτῶν τὸν οἰκόν του.

"Ο Μισὸς ἐσταυμάτησε τὸν ἵππον του.

"Ο ιερεὺς κλονιζόμενος ἐτραγώδει πάντοτε.

"Ο χωροφύλαξ, οἵτις δὲν ηδη δύον ἐκεῖνος ζαλισμένος, ὀδήγησεν αὐτὸν εἰς τὴν κατοικίαν του καὶ ἐξηκολούθησε τὸν δρόμον του.

"Ο Ιβ' μετέβη καὶ οὔτος, καὶ κατεκλίθη εἰς τὸ δωμάτιον του, οὐχὶ μακρὰν τῆς καλύβης τῆς Ροζίνας.

"Η Ἀγνὴ ἔξυπνησε τὴν μητέρα της καὶ διελθοῦσα μετ' αὐτῆς τὰς ἐρήμους τῆς ἐπαύλεως αἰθούσας ἀνῆλθε τὴν κλίμακα καὶ μετέβη εἰς τὸ δωμάτιον της, κείμενον παρὰ τὸ δωμάτιον τῆς μητρός της.

"Η Μαριάννα, μείνασσα μόνη, κατεβίβασε τὰ παραπετάσματα τῆς κλίνης της, ως εἰ θέλει νὰ θέσῃ ἐμπόδιον μεταξὺ αὐτῆς καὶ

τῶν φαντασμάτων, διτινα ἐτάρασσον καθ' ἑκάστην νύκτα τὸν ὑπνον της.

Εἰς τὸ μαγειρεῖον ἔμενον μόνον οἱ δύο ἀδελφοί Ιάκωβος καὶ Κορεντίνος μετὰ τοῦ φύλακος τοῦ Σαΐν-Ζιλδάς.

"Ο Ζεαννίνος, μετὰ τὴν ἀνακάλυψιν τοῦ πτώματος τοῦ Νοὲλ Τρελάν, θήθειεν ἀποφύγη τὴν ἐπαυλίν τοῦ Πενοὲ ὡς κατηραμένην οἰκίαν. Διὰ τοῦτο, χωρὶς νὰ προδώσῃ τοὺς ἀρχαίους αὐτοῦ φίλους, ἀπεμακρύνθη ἐπὶ τινα κινητὰ τῶν Κερανδάλη.

Τὸ ἔγκλημα ἐκεῖνο ἐπροξένει αὐτῷ φρέκκην.

Βαθμηδὸν ὅμως συνηλθε καὶ γοντεία ισχυρά, ἀκατάσχετος, εἴλκυεν αὐτὸν πρὸς τὴν ἐπαυλίν.

"Ο ἀπόκληνος οὔτος τοῦ ἔρωτος ην τόσῳ δισειδής, ώστε αἱ νεάνιδες τοῦ τόπου μετεχειρίζοντο αὐτὸν ὡς ἀντικείμενον τῶν χλευασμῶν των· οὐδεμίᾳ τούτων θὰ ἔστεργε νὰ λάθῃ αὐτὸν ὡς σύζυγον.

Εἰς Πενοὲ δὲ εύτυχια του ην ἀποθαυμάζη τὴν Μαριάνναν, ητος ἐδέχετο αὐτὸν μετὰ μητρικῶν μειδιασμάτων. Η Μαριάννα ἦγεν ηλικίαν τριάκοντα ἐννέα ἐτῶν ὅτε κατέστη χήρα τῷ 1872.

"Ο Ζεαννίνος ην κατὰ δέκα ἔτη νεώτερος. Η Μαριάννα κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ητο ἔτι ωραία καὶ συμπαθής. Ο φύλαξ ἡγάπα αὐτὴν περιπαθῶς, ἐξέρραπε δ' αὐτῇ τὸ φλογερὸν πάθος του διὰ θερμῶν λόγων καὶ μετ' ἀρκετῆς εὐγλωττίας.

"Η Μαριάννα εἶχεν ηδη ὑποστῆ τὰς προσβολὰς τοῦ κακοῦ, ἐξ οὐ ἀπέθνησκεν. Αἱ σκηναί, εἰς δὲς παρέστη μάρτυς πρὸ τοῦ θανάτου τοῦ Πέτρου Κερανδάλη, εἶχον ἀλλοίωσε τὸ νοῦν της. Αντέστη ἐν τούτοις καὶ παρετήρησε τῷ Ζεαννίνῳ τοὺς κινδύνους σχέπεως, ην δυσκόλως θὰ ἤδυντο ν' ἀποκρύψωσιν ἐν οἰκίᾳ πλήρη παιδίων καὶ ὑπηρετῶν.

"Εκεῖνος ἐπέμεινε. Τέλος δὲ μετὰ πολλοὺς δισταγμοὺς η Μαριάννα ὑπέκυψεν καὶ ἐγένετο η ἐρωμένη του ἐξ ἀγαθότητος ψυχῆς καὶ ἐξ ἀδυναμίας χαρακτήρος, διότι τὰ πάθη τῆς ωραίας κόρης τοῦ Γουενέκε εἶχον αἴρηνται σθενθῆ μετὰ τὴν γέννησιν τῶν τέκνων της. Η ἀποκάλυψις ἀλλως τε τοῦ φοβεροῦ μυστικοῦ, ὅπερ ἐφόνευσε τὸν σύζυγόν της εἶχε καταστῆσει αὐτὴν ἀναίσθητον πρὸς πάντα ἐκτὸς τῆς ὁδύντος καὶ τῶν τύφεων.

"Ο Σακορράρχης ἥσθινετο εὐγνωμοσύνην ἀπειρότερον διὰ τὴν γυναικα ἐκείνην, ητος ὑπῆρχεν δὲ μόνος ἐν τῷ βίῳ του ἔρωτ. Εμάντευσε καὶ ἥσθινθη τὴν ὁδύντην της, μεγάλη δὲ θλίψις κατέλαβεν αὐτόν, ὅτε εἶδε τὴν ηγείαν τῆς Μαριάννας καταπίπτουσαν, τὴν δὲ παραφροσύνην καταλαμβάνουσαν βαθμηδὸν τὴν ἀγαθὴν καὶ γλυκεῖν ἐκείνην ψυχῆν.

Περιεποιεῖτο αὐτὴν παντοιοτρόπως καὶ διλονέν ἐφεύρισκε προφάσεις, ην μεταβίνειν καὶ διέρχεται ωραὶ τινὰς πλησίον της.

[Ἐπεται συνέχεια].

F. D. GUERAZZI

H

## ΜΑΧΗ ΤΟΥ ΒΕΝΕΒΕΝΤΟΥ

ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

[Συνέχεια]

"Αλλὰ τὸ πνεῦμα αὐτοῦ δὲν ἤδυνατο νὰ ἡσυχάσῃ ἐπὶ μακρόν. Περιφρούων τὰ γηρατεῖα, τὰς στερήσεις καὶ τοὺς κινδύνους, μόλις ἔμαθεν τὴν ὑπὸ τοῦ Σαλαδίνου ἀλωσιν τῆς Ιερουσαλήμ, σταυροφορήσας δηλθει μετὰ ἐνενηκοντακισχιλίων μαχητῶν τὴν Ούγγαριαν, τὴν Βουλγαρίαν καὶ τὴν Ελλάδα... Αλλ' ἀφικόμενος εἰς Συρίαν, ὅπως ἐπιδιώξῃ τὴν ἀνάκτησιν τῶν ὑπὸ τοῦ Σαλαδίνου κατακτηθεισῶν χωρῶν, καὶ ριφθεὶς διπλαὶ λουσθῇ εἰς τὸν Κύδον — ἔνθα καὶ δ' Ἀλέξανδρος μικροῦ ἐδέησε ν' ἀπολέσῃ τὴν ζωὴν — επινίγη οἰκτρῶς...

"Ιστορικός τις ἔγραψεν διτι επνιξαν αὐτόν... ἀλλ' η ἀπόδειξις τοῦ ἔγκληματος κεῖται ἐν ταῖς χερσὶν ἐκείνου, διτις δύναται πάντοτε νὰ τὸ τιμωρήσῃ. Αὕτη δὲ εἶναι η σταυροφορία, καθ' ην οἱ χριστιανοὶ θίλωσαν τὴν Πτολεμαΐδη, ης συμμετέσχον Φιλιππος δ' Αὐγουστος, βασιλεὺς τῆς Γαλλίας, καὶ Ρικάρδος δ' Λεοντικαρδος, βασιλεὺς τῆς Αγγλίας, μετὰ πολλῶν χριστιανῶν βαρόνων, καὶ τὴν ὑποίαν μετὰ τόσης ιστορικῆς ἐμβριθείας ἐξιστόρησεν διάσημος Οὐαλτερσκώττος.

Z'

"Ας βάλῃ ὁ αὐτοκράτορας τῆς Ρώμης Φρειδερίκος τὰ χειλία τοῦ Βλαχάσσου Τὴν καρδιά, ἐωσοῦ τὸν Μιλανέζους Νὰ κατατήσῃ, ποῦ στημένη διλούθει Τόχουν πολιορκία στενή, καὶ εἶναι 'Αναγκασμένος μακρὰ ἀπ' τὰς χώρας Ποῦ τ' ἀφίσε διπέτρας του νὰ μένῃ... Κοῖτις Γερμανοὶ του ἀκούειν μὲς εἰς τὰ στήθη Νὰ θίλεται διὰ τοῦτο η καρδιά τους.

(ΠΟΙΗΜΑ τοῦ τροβαδούρου Σορδίλλου εἰς τὸν θένταν τοῦ καὶ Βλαχάσσου.)

"Η θύελλα, δι κεραυνὸς καὶ δι σεισμὸς εἶναι φοβερὰ σημεῖα τῆς ὄργης τοῦ Θεοῦ. ἀλλὰ φοβερώτερος τούτων εἶναι δι μοχθηρὸς βασιλεύς.

"Αν δὲ ψυστος δὲν ἐδράχυνε τὴν ζωὴν του, θὰ ἐφαίνετο μὴ θέλων πλέον νὰ τηρήσῃ τὴν πρὸς τὸν Νώε διαθήκην, — δι' ἡς ὑπεσχέθη διτι δὲν θὰ κατέστρεφεν ἐν τῷ μέλλοντι τὴν γῆν, — διότι τὸ ἀνθρώπων γένος αὐξάνει ἐν τῷ δόλῳ καὶ γνοὺς αὐτοῦ ἀπὸ τῆς παιδικῆς του ηλικίας εἶναι ἐστραμμένος εἰς τὸ κακόν.

"Αλλ' ἂν η ζωὴ ηναι βραχεῖα, η ἀτι-

μία είναι μακρά· καὶ ἡμεῖς, οἱ ἀπόγονοι τῶν μεγάλων κακούργων, δὲν θὰ ἀφίσωμεν τὴν μνήμην αὐτῶν νὰ περιέλθῃ εἰς λήθην· ἀλλὰ θὰ κατέλθωμεν εἰς τοὺς τάφους καὶ θὰ συνταρούσωμεν τὴν κόνιν των.

Τὸ περιβόλλον τὰ εἰδεχθῆ ἔκεινα κρα-  
νία στέμματα εἶναι ὑδρίς δι' αὐτούς, χλεύη  
δι' ἡμᾶς. Τὸ ὑπὸ τοῦ χρόνου καταφραγ-  
μένον ξίφος κεῖται παρά τὴν πλευρὰν αὐ-  
τῶν ἀνευ στόματος καὶ ἀνευ αἰγμῆς ...

‘Ο τόσον φοβερός ἐκεῖνος βραχίων δὲν δύναται πλέον νὰ μάς πλήξῃ... ‘Ο σχώληξ ἐνίκησεν αὐτόν! Καὶ ήμεις ἀποσπώμεν ἀτιμωρητὶ ἀπὸ τοῦ χρόνου καὶ τῆς γῆς τὰ ὄνόματα ἔκεινα, τὰ περιβάλλομεν δι’ αἰσχύνης, καὶ μεταδίδομεν αὐτὰ εἰς τὰς μελλούσας γενεάς. ‘Οταν ἡ φωνὴ μου θὰ λησμονηθῇ, ἀς ἐγερθῇ νοῦς θερμώτερος ὅπως ἀναζωπυρήσῃ διὰ τῆς περιφρονήσεως τὴν μνήμην ταύτην τοῦ ἑγκληματος, καὶ εἴθε διασρέψων αἰών νὰ παραδώσῃ αὐτὴν εἰς τὸν διάδοχόν του ὡς παρακαταθήκην, θὴν φίλος ἐμπιστεύεται εἰς φίλον, ὅπως ἡ ἀπελπισία φλέγῃ βραδέως καὶ κατὰ πυρίνους σταγόνας τὸ πνεῦμα τοῦ κακούργου, διτις οὕτω θὰ μάθῃ διτι διθάνατος ὑπῆρξε δι’ αὐτὸν βάπτισμα κατέρας, ἐν τῇ αἰώνιᾳ ζωῇ τῆς ψυχῆς.

"Αν τις τῶν ἡμετέρων ἀναγνωστῶν ἥσθάνθη ποτὲ ἔστω καὶ τὴν ἐλαχίστην συμπάθειαν πρὸς Ἑρρίκον τὸν Ζ', διν εἰδομεν ἀνωτέρω παρορμῶντα τὸν πατέρα του εἰς τὴν εἰρήνην, ἂς μάθῃ ὅτι αἱ ἄνωθι σκέψεις ἐγένοντο δι' αὐτόν. Μηδεὶς πιστευσάτω ὅτι εὐγενῆς πρᾶξις εἶναι καὶ ἀνάγκην ἀπόρροια εὐγενοῦς καρδίας, διότι τοῦτο θὰ ἦτο ἀντικρὺς μωρία.

Τὸ πλεῖστον ἡμῶν πράττει τὸ ἀγαθόν, διότι ἔκ τοῦ κακοῦ οὐδὲν θὰ ἐκέρδῃ. Ἑγκληματεῖ δέ, διότι ἐν τῇ ἀγαθῇ πρᾶξει δὲν εὑρίσκει τὸ συμφέρον του. Τὸ δὲ πνεῦμα δὲν μεταβάλλεται ἐκ τούτου κατ' ἔλαχιστον... μένει πάντοτε πονηρὸν ἢ κακότροπον, ώς ἡ φύσις ἡ ἡ ἀνατροφὴ ἐπλασαν αὐτό. "Αν Ἐρῆκος ὁ Ζ' ἡγάπησε τὴν εἰρήνην, τοῦτο συνέβη διότι ὁ πατήρ του εἶχεν ὑποσχεθῆ αὐτῷ νὰ τὸν παραλαβῇ συμβασιλέα, καὶ δὲν ἦλπιζε νὰ ἐπιτύχῃ τοῦτο, ἀν μὴ πρώτον ἔληγεν ὁ πόλεμος.

‘Ο Φρειδερίκος, βλέπων ότι διὰ τῶν δόπλων δὲν θὰ ἔκυριάρχει τῆς Ἰταλίας, ἀπεπειράθη νὰ ἐπιτύχῃ τοῦτο διὰ τῶν δικαιοργιματεύσεων, ἐφ' ω̄ καὶ ἐζήτησε παρὰ Γουλλιέλμου τοῦ Β' βασιλέως τῆς Νεαπόλεως, ἀγιωτάτου βασιλέως, προσεπιλεγομένου τοῦ Ἀγαθοῦ, τὴν θείαν αὐτοῦ Κωνσταντίαν, θυγατέρα ὄψιγενη τοῦ βασιλέως Ρογήρου, σύζυγον διὰ τὸν οἰόν του Ἐρρίκον. ‘Ο Γουλλιέλμος, μὴ ἔχων τέκνα, παρεδέξατο τὴν πρότασιν, καὶ — καθ' ἁ ἐφημίσθη — οἱ γάμοι ἐγένοντο, τῷ 1184, ἐν Μεδιολάνῳ<sup>1</sup> κατέγοντος τὸν πα-

**1.** Κατὰ τοὺς παλαιοὺς χρονογράφους, ὁ Ἐρρίκος, ἐπανελθὼν ἐξ Συρίας καὶ μεταδάς εἰς Ρώμην, ἐπὶ πάπα Κελεστίνου τοῦ Γ', εὑρε τὴν ἐκκλησίαν ἐριζουσαν πρὸς τὸν Ταχγρέδην κόμητα τοῦ Λέτος, ὃν οἱ βαρόνοι εἶχον ἀναγορεύσης βασιλέα τῆς Ἀπούλας καὶ τῆς Σικελίας. — “Οπως δὲ ἀφιερώση τούτῳ τῷ βασιλεῖον, συνενοίηθη μετὰ τοῦ Πάπα καὶ, ἀρπάσας τὴν θυγατέρα τοῦ βασιλέως Ρογήρου Κωνσταντίαν, ἀπὸ

πικόν θρόνον Ούρθενου τοῦ Γ'. Λέγεται μάλιστα ότι ὁ Ἐρρίκος, πλὴν τῶν ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς Νεαπόλεως δικαιώματων, ἔλαβε προϊκά 150 δηνους, ὡν τὰ φορτία ἦσαν χρυσός, ἀργυρὸς σκεύη, μεταξωτὰ ἴματια, καὶ ἀλλα πολύτιμα εἶδη ἀλλα, μετ' οὐ πολύ, ἀποθανόντος τοῦ Γουλλιέλμου, καίπερ τὸ στέμμα περιήρχετο εἰς τὴν Κωνσταντίαν κληρονομικῷ δικαιώματι, οἱ Σικελοί, βαρέως φέροντες τὴν ξένην δεσποτείαν, ἀνηγόρευσαν βασιλέα τὸν Ταγκρέδην, κόμητα τοῦ Λέτσε καὶ πρύ-κηπα τοῦ Τάραντος, νόθον δὲ νίον τοῦ Ρογήρου δουκὸς τῆς Ἀπουλίας.

Ἐρρίκος δὲ Ζ', θέλων νὰ διεκδικήσῃ τὰ  
ἐπὶ τοῦ θρόνου δικαιώματά του, ἐπεκ-  
λέσθη τὴν ἀρωγὴν τῶν Πισσατῶν καὶ τῶν  
Γενουηνσίων, ὑποσχεθεὶς αὐτοῖς πλει-  
στα ὅσα προνόμια, καὶ ἐκστρατεύσας ἀπὸ  
τοῦ Κεππεράνου κατέλαβεν ἀπασταν τὴν  
Τέρραν διὰ Λαζόρο, ἃχρι τῆς Νεαπόλεως,  
ἥτις εἶχε κυριοῦθη ὑπὲρ τοῦ Ταγκρέδου.

Φοιβερὰ ἐπιδημία, ἐνσκήψεις ἐν τῷ  
γερμανικῷ στρατῷ, ἔξηναγκασεν αὐτὸν  
νὰ ἐγκαταλίπῃ τὸ βασιλεῖον καὶ νὰ κα-  
ταφύγῃ εἰς Γένουν.

Ριχάρδος, ὁ κόμης τῆς Ἀσέρρας, ἀνεκτήσατο τὴν Τέρραν δι Λαβύριο· ἡ δὲ αὐτοκράτειρα Κωνσταντία, ἥτις εἶχε μείνη ἐν Σχλέρνῳ, βασισθεῖσα ἐπὶ τῆς πίστεως τῶν κατοίκων τῆς πόλεως ταύτης, παρεδόθη ὑπ' αὐτῶν εἰς τὸν Ταγκρέδην. Οὐτος, μεγάθυμος ὅν, ἀπέστειλεν αὐτὴν εἰς τὸν Ἐρρίκον ἔνευ λύτρων. Πῶς δημώς ἀντημειφθῇ διὰ τὴν εὐγένειάν του ταύτην, θὰ ἰδωμεν κατωτέρω Ρογῆρος, ὁ πρωτότοκος τοῦ Ταγκρέδου, ὅστις ἦτο ἡ ἐλπίς αὐτῶν, καὶ ἡ περιουσία των Καναρί-

πις αὐτοῦ καὶ η πάρηγορία, συκευχεῖς τὴν Ειρήνην, θυγατέρα τοῦ Ἰσαακίου Ἀγ-  
γέλου, αὐτοκράτορος τῆς Κωνσταντινου-  
πόλεως, ἀπέθανεν. Ὁ Ταγκρέδης, κατα-  
βληθεὶς ὑπὸ τῆς λύπης, δὲν ἔβράδυνε νἀ-  
κολουθήσῃ αὐτῷ εἰς τὸν τάφον, καταλι-  
πὼν τὴν σύζυγόν του Σιβιλίαν μόνην προ-  
στάτιδα τῶν τριών αὐτοῦ τέκνων: Γουλ-  
λιέλμου, Ἀλβίνιας καὶ Μανδονίας. Ἐρρ-  
κος δ' Ζ', μαθὼν τὸν θάνατον τοῦ γεν-  
ναίου ἥγεμόνος, ἐξετράπευσεν ἀνα-  
βολῆς κατὰ τοῦ βασιλείου καὶ τὴν φρούρι-  
α τούτην ἀπέτινε, υπετάπειρον καὶ τό-

‘Η βασιλίσσα Σιβίλια κατέφυγε μετά τῶν τέκνων της εἰς το φρούριον. Καλατα-  
βελλότα, ὅπερ, κατὰ τὴν ἐποχὴν ἔκει-  
νην, ἔθεωρεῖτο ἀπόρθητον.

·Ο· Ερρίκος ἐπρότεινεν αὐτῇ νὰ τῷ πα-

τῆς ἐν Πανόρμῳ μονῆς τοῦ Σωτῆρος, ἔνθα εἶχε περιβληθῆ τὸ μοναχικὸν σχῆμα, ἐνυμφεύθη ἀυτὴν. Προσθέτουσι δὲ οἵ τις ἡ Κωνσταντία, ὅπερ ἐνυμφεύθη τὸν αὐτοκάροτα, ἦτο πεντηκοντάτης.<sup>1</sup> Έγκυος δὲ γενούμενή καὶ βλέπουσα διὰ οὐδέποτε ἐπίστοις εἰς τὴν ἔγκυμοσύνην της, ὅπερ ἡθαλάθη προεσγγίζουσαν τὴν ἡμέραν τοῦ τοκετοῦ, διέταξε νὰ ἑγείρεσται σκηνὴν ἐν τῇ πλατείᾳ τῆς πόλεως Ἱέρᾳ. ἔνθα τότε διέτριβε, καὶ ἔξιδικης προκρήυσιν, διὰ ήτο προσεκάλεσε οἷαν δηπότε γυναικῶν θήλεων νὰ τὸν ἐπισκεψθῇ, — καὶ οἵτι καὶ ἐν αὐτῷ ἔτι τῷ Πανόρμῳ εἶχε πάντοτε τὰ στήθη ἀσκεπτή, ὅπως πάντες βλέπωσι τὸ ἀπό τῶν μαστῶν της ἐκ ρέον γάλα. Ἐπὶ δὲ τῆς ἐκ πορφυρίτου σοροῦ, τῇς κειμένης ἐν τῷ καθεδρικῷ ναῷ τοῦ Πανόρμου, ἔνθα ἐπάσχη, ἀναγινώσκεται ἐπιγραφή, ἐν δὲ ἀναφέρονται πάντα ταῦτα 'Ἐν τούτοις, οἱ νεώτεροι ἴστορικοι ἴστοροῦσι: τὸ γεγονός, ὃς ἐν τῷ κειμένῳ ἀναφέρομεν.'

ραδώσῃ τὸ φρούριον, λαμβάνουσα ἀντ' αὐτοῦ τὴν κομητείαν τοῦ Λέτσε, τὴν πρώτην τοῦ συζύγου αὐτῆς κτησίν. Ἀπεδέξατο ἡ δυστυχὴς τὴν πρότασιν· δὲ 'Βρερίκος ἐτήρησε τὴν ὑπόσχεσιν του, ἀποτυφλώσας καὶ εὐνουχίσας τὸν Γουλλιέλμον, ἀποθανόντα μετ' οὐ πολὺ ἐκ τούτου, καὶ καθείρξας ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Γριγιόνων τὴν Σιβ. λίαν, τὴν Ἀλβινίαν καὶ τὴν Μανδονίαν.

Τότε δὲ ἔξεδηλώθη ἀπασα αὐτοῦ ή θη-  
ριωδία. Συλλαβόν πάντας τοὺς μετὰ τοῦ  
Ταγχρέδο συνταχθέντας, διέταξεν ὅπως  
θέσωσιν ἐπὶ τῶν κεφαλῶν των σιδηρούς  
στεφάνους πεπυρακτωμένους καὶ δι' ᾧ λων  
πεπυρακτωμένων ἐπίσης καθηλώσωσιν αὐ-  
τούς.

Ριχάρδον τὸν κόμητα τῆς Ἀσέρρας,  
συλληφθέντα, διέταξε πρῶτον νὰ σύρωσε  
δεδεμένον ἀπὸ τῆς οὐρᾶς ἵππου καὶ εἶτα  
νὰ κρεμάσωσιν αὐτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν·  
οὐδὲπέτρεψεν ὁ θηριώδης νὰ καταβιβάσ-  
σωσιν αὐτὸν ζῶντα ἀπὸ τοῦ ἱκριώματος.  
Τοῦ μεγάλου ναυάρχου Μαργαρίτου ἐξώ-  
ρυξε τοὺς ὄφθαλμούς. Τοὺς Γενουνηνσίους  
καὶ τοὺς Πισάτας ἐνέπαιξεν, οὐδὲμιτεν  
τῶν πρὸς αὐτοὺς ὑποσχέσεών του τηρή-  
σας.

Κίτια, μὴ ἀρκεσθεὶς εἰς τοὺς ζῶντας,  
ἔστρεψε τὴν λύσσαν αὐτοῦ καὶ κατὰ τῶν  
νεκρῶν.

Ἐκθάψας τὰ πτώματα τοῦ Ταγκρέδου καὶ τοῦ Ρογήρου ἀπέσπασε λυσσωδῶς τὸ στέμμα ἀπὸ τῆς κεφαλῆς των.

Αἱ ώμότητες αὐτοῦ καὶ αἱ ἀρπαγαὶ  
ὑπερεπλεόνασσαν, ὥστε δὲ Πάπας. ἔπειμψε  
πρὸς αὐτὸν πρεσβευτὴν, ὅπως θέσῃ τέρμα  
εἰς αὐτάς.

Αλλ' ἔκεινος, περιφρονήσας πάσας τὰς τοῦ πρεσβευτοῦ τούτου παραστάσεις, ἔξεμάνη ἔτι μᾶλλον, καὶ πρὸς μεγίστην λύπην τῶν Πανορμίων πάντας τοὺς θησαυροὺς τῶν πρώην βασιλέων, τὰ χρυσά καὶ ἀργυρᾶ σκεύη, τὰ ἐπιπλα, τὰ ιμάτια καὶ πάντα διατίμονα, ἔπειμψεν εἰς Γερμανίαν.

Αλλ' έν μέσω τῶν κακουργημάτων τους τούτων, εύρεν αὐτὸν δὲ θάνατος. Μισητὸς γενόμενος τοῖς ὑπήκοοις αὐτοῦ καὶ αὐτῇ ἔτι τῇ συζύγῳ του Κωνσταντίᾳ, λέγεται διτι, δηλητηριασθεὶς ὑπ' αὐτῆς ταύτης, ἀπέθανεν ἐν Μεσσήνῃ τὴν 28 Σεπτεμβρίου 1197. Η Κωνσταντία, μείνασσα ἀπόλυτος βασίλισσα, ἔπειψε πρεσβευτὰς πρὸς τὸν Πάπαν, αἰτουμένη παρ' αὐτοῦ ὅπως ἐπιτρέψῃ τὴν τοῦ αὐτοκράτορος ταφὴν ἐν ιερῷ τόπῳ καὶ περιβάλῃ τὸν νεόν της Φρειδερίκον διὰ τῆς βασιλείας.

Ο Κελεστῖνος ἀπήντησεν ὅτι δὲν θὰ  
ἐπέτρεπε τὴν ἐν ιερῷ τόπῳ ταφὴν τοῦ  
Ἐρρίκου, ἂν μὴ πρῶτον ἀπεδίδοντο εἰς  
Ριχάρδον τὸν Λεοντόκαρδον τὰ χρήματα,  
ὅτινα ὁ Ἐρρίκος ἤπειρε δι' ἀπειλῶν παρ'  
αὐτοῦ, ὅτε συλλαβθῶν αὐτὸν διερχόμενον  
ἐκ τῆς χώρας του τὸν ἐφυλάκισε, καὶ ὅτι  
τὴν περιβολὴν θὰ παρεχώρει εἰς τὸν Φρει-  
δερίκον, ἀν οὗτος ἐμέτρει χίλια ἀργυρό-  
μάρκα<sup>1</sup> εἰς τοὺς καρδιναλίους.

1. Το μάρκον ισοδυνάμει πρὸς 65 ἀργυρᾶ σκοῦδα.

· Η Κωνσταντία, θέλουσα νὰ ἔκπληρώσῃ τὸν πρῶτον ὄρον, — ἀλλὰ νομίζουσα ὅτι θὰ ἡττήσει τὴν μνήμην τοῦ συζύγου της, ἀν ἀπέδιδεν ἀπ' εὐθέας εἰς τὸν Ριχάρδον τὰ χρήματα, ὡς κλαπέντα, — ἐσκέφθη ὅτι ἀδύνατο νὰ ἔξικονομήσῃ τὴν ὑπόθεσιν ταύτην, μετροῦσα τριακόσια ἀργυρῷ μάρκα εἰς τὸν ἥγονομενὸν τῆς μονῆς τοῦ Κιστερκίου· ἀλλ' οὐτος ἡρήθη, εἰπὼν ὅτι δὲν δύναται νὰ προσφέρῃ ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ Χριστοῦ, ἢ μόνον προσφορὰς ἀγνὰς ἀπὸ πάσης ἀνθρωπίνης ἀδικίας. · Επὶ τέλους, ἔψυχονομήθη τὸ πρᾶγμα, καὶ ὁ Ἐρρίκος ἐτάφη, ἐντὸς σοροῦ ἐκ πορφυρίτου, ἐν τῷ καθεδρικῷ ναῷ τοῦ Πανόρμου, ἔνθα νῦν περιμένει τὴν θεῖαν δίκην.

· Ο δεύτερος ὄρος ἔξετελέσθη ἀπροσκόπτως, καὶ ὁ Φρειδερίκος ἔλαβε τὴν τῆς βασιλείας περιβολήν.

Μετὰ δὲ τὴν τακτοποίησιν τῶν τοῦ βασιλείου, ἡ Κωνσταντία ἀπέθανε τὴν 25 Νοεμβρίου 1198, καταλιπούσα ἀσυνέτως τὸν κατὰ τὸ ἔτος ἔκεινο ἀναγορευθέντα Πάπαν Ἰννοκέντιον τὸν Γ' κυδεμόνα τοῦ νιοῦ τῆς καὶ δρίσασα — ὅπως ἀφαιρέσῃ πᾶσαν πρὸς ἀρνητὸν πρόρασιν — ἐτησίαν αὐτῷ ἐπὶ τούτῳ ἀμοιβὴν 30 000 ταριῶν!

Δὲν θὰ ἀφηγηθῶμεν ἐνταῦθα πῶς ἔχρησατο ὁ Ἰννοκέντιος τῆς ἰδιότητος αὐτοῦ ὡς κυδεμόνος τοῦ Φρειδερίκου, ὅπως ἀφαιρέσῃ αὐτῷ μέγα μέρος τῶν ὑπὸ τοῦ Ἐρρίκου τοῦ Ζ' δωρηθέντων εἰς τοὺς ἵπποτας του τιμαρίων, ἴσχυριζόμενος ὅτι ταῦτα ἀνῆκον εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ Μεγάλου Καρόλου καὶ τῆς κομῆσσος Ματθίλδης τῇ ἑκκλησίᾳ γενομένας δωρεάς.

Δὲν θὰ ἀφηγηθῶμεν πῶς μετὰ τὴν ἥτταν τοῦ Γερμανοῦ Μαρκοβάλδου, θελήσαντος νὰ κατακτήσῃ τὴν Σικελίαν, ἐπλαστογράφησε διαθήκην Ἐρρίκου τοῦ Ζ', φέρουσαν μεταξὺ τῶν ἄλλων αὐτῆς διατάξεων καὶ τὴν ρητὴν πρὸς τὸν νιόν του Φρειδερίκον ἐντολὴν ν' ἀναγνωρίζῃ τὸ βασίλειον ὡς ἀνῆκον εἰς τὴν ἑκκλησίαν καὶ εἰς ταύτην ν' ἀποδιδῃ αὐτὸς ἀποθνήσκων ἀπεκνος. Δὲν θὰ ἀφηγηθῶμεν πῶς, μὴ δυνάμενος νὰ ὑπερασπίσῃ τὸ βασίλειον κατὰ τῶν Γερμανῶν, προσεκάλεσεν ἀσυνέτως τὸν Γουαλτιέρην Βρένναν, σύζυγον τῆς Ἀλβινίας, θυγατρὸς τοῦ Ταγκρέδου, ἀποφυλακισθείσης, ὅστις, θὰ ἡρπαζει βέβαιως αὐτὸς ἀπὸ τοῦ νεαροῦ Φρειδερίκου, ἀν μὴ ἀπέθνησκε τραυματισθεῖς καιρίως ἐν τινὶ ναυμαχίᾳ κατὰ τοῦ κόμητος Διοπόλου παρὰ τὴν Σάμον· οὐδὲ πῶς ὁ Φιλίππος, θεῖος τοῦ Φρειδερίκου, ἀντὶ νὰ προστατεύῃ τὰ συμφέροντα τοῦ ἀνεψιοῦ του ἐν Γερμανίᾳ, ἔλαβε τὸ αὐτοκρατορικὸν στέμμα ἐν Μαγεντίᾳ, ἐνῷ ἐτέρα μερὶς ἔστεφεν αὐτοκράτορα τὸν δοῦκα τῆς Ἀκυτανίας Ὁθωνα ἐν Ἀκυτανίᾳ.

Δὲν θὰ ἀφηγηθῶμεν πῶς ὁ Φιλίππος, βούθούμενος ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῆς Γαλλίας Φιλίππου, ἔξεδιώξεις ἐκ Κολωνίας τὸν Ὁθωνα, βοηθούμενον ὑπὸ Ριχάρδου τοῦ βασιλέως τῆς Ἀγγλίας, καὶ πῶς μετ' οὐ πολὺ δολοφονηθεὶς ὑπὸ τοῦ ἀρχοντος τοῦ

Βίττελσπαχ, εἰς δὲν ἡρήθη νὰ δῶσῃ ὡς εἶχεν ὑποσχεθῆ, τὴν θυγατέρα αὐτοῦ σύζυγον, κατέλιπε τὸν Ὁθωνα ἀνενόχλητον κύριον τῆς αὐτοκρατορίας.

· Αρκούμεθα μόνον ἀναφέροντες ὅτι διάπασας, ὅστις ἐσκέπτετο μόνον τίνι τρόπῳ νὰ κωλύσῃ τὴν συνένωσιν τοῦ βασιλείου τῆς Νεκτόλεως μετὰ τῶν Κρατῶν τῶν Γερμανῶν αὐτοκρατόρων, συνήνεσε, πρὸςβλάβην τοῦ Φρειδερίκου, διὰ τῆς συνθήκης τῆς Σπίρας, νὰ στέψῃ τὸν Ὁθωνα ἐν Ρώμῃ.

Οὗτος κατελθὼν διὰ τῆς κοιλάδος τοῦ Τρέντου εἰς Ἰταλίαν, ἐστέφθη βασιλεὺς ἐν Μεδιολάνῳ καὶ αὐτοκράτωρ ἐν Ρώμῃ.

Μεθ' ὃ ἔξεδηλωσε τὰ κατὰ τοῦ Ποντίφικος αἰσθήματά του, ἀρνηθεὶς νὰ παραχωρήσῃ αὐτῷ τὴν κληρονομίαν τῆς κομῆσσος Ματθίλδης, καὶ ἔξεστρατευσε πρὸς κατάκτησιν τῆς Σικελίας.

· Ο Ἰννοκέντιος, ἐν ἐλλείψει ὅπλων, κατέφυγε εἰς τοὺς ἀφορισμούς. Τόσον δ' ἴσχυρὰ ἦσαν κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τὰ μέσα ταῦτα, ὥστε οἱ ἀρχιεπίσκοποι τῆς Μαγεντίας, τοῦ Τρέβερη καὶ τῆς Θυρίγγης, ὁ βασιλεὺς τῆς Βοημίας, ὁ δοῦλος τῆς Βαυαρίας καὶ πολλοὶ ἄλλοι τῶν τῆς αὐτοκρατορίας βαρόνων, ἐπαναστατήσαντες, συνεμάχησαν μετὰ τοῦ Φιλίππου Αὐγούστου κατὰ τοῦ Ὁθωνος καὶ συνελθόντες ἐν Βαριβέργῃ ἐκήρυξαν αὐτὸν ἔκπτωτον τοῦ αὐτοκρατορικοῦ θρόνου, ἀναγορεύσαντες ἀντ' αὐτοῦ αὐτοκράτορα τὸν Φρειδερίκον.

· Ο Ὁθων, ἐγκαταλιπὼν πάντα τὰ ἐν Ἰταλίᾳ σχέδιά του, ἐπανῆλθεν ἀμέσως εἰς Γερμανίαν.

· Ο Ἰννοκέντιος δὲν ἐπεθύμει βεβαίως νὰ ἰδῃ τὸν Φρειδερίκον ἀναμιγνύσμενον εἰς τὰ τῆς αὐτοκρατορίας.

· Άλλα τότε δὲν εἶχε τι καλλίτερον νὰ ἀντιτάξῃ εἰς τὸν Ὁθωνα, καὶ ἐν τῷ κόμῳ τούτῳ συχνάκις δὲν πράττει τις ὅ, τι θέλει, ἀλλ' ὅ, τι δύναται.

· Άλλως τε είναι βέβαιον ὅτι αὐτὴ ὑπῆρξεν ἡ μόνη περιστασίς, καθ' ἥν οἱ Γιβελλῖνοι ἔλαβον τὸ μέρος τῆς ἑκκλησίας κατὰ τῶν Γουέλφων.

· Ο δὲ Φρειδερίκος, καταλιπὼν τὴν Νεάπολιν, ἀπῆλθεν εἰς Γένουαν καὶ ἐκεῖθεν εἰς Ἀκυσίγρανον, ἔνθα ἀναγορεύθη βασιλεὺς τῶν Ρωμαίων. Ἐν τούτοις δὲν Ὁθων, ἐκστρατεύσας κατὰ τοῦ Φιλίππου Αὐγούστου βασιλέως τῆς Γαλλίας, ἀφίκετο εἰς τὴν γέρυραν τῆς Βουβίνης, μεταξὺ τῆς Λίλλης καὶ τῆς Τουρναί, ὅποι τὴν 27 Ιουλίου 1214 ὑπέστη τὴν ἀξιομνησόνευτον ἐκείνην ἥτταν, μεθ' ἥν ἀπελπισθεὶς ἀπεσύρθη εἰς τὸ φρούριον τοῦ Χαρτσούργου, ἔνθα, θρηνῶν τὰς ἀμαρτίας αὐτοῦ, κατέστοεψεν ἐν μετανοίᾳ τὸν βίον.

· Ο Ἰννοκέντιος, ἀσθενήσας βαρέως, ἀπέθανεν. Ὑπῆρξεν ἀνὴρ ἐκ τῶν λογιώτατων, βαθὺς νομικὸς καὶ φίλαρχος. Ή παπασύνη αὐτοῦ είναι διάσημος διὰ τὴν ἔδρισιν τῆς Ιερᾶς Ἐκκλησίας, διότι — καίπερ τὸ ἴδιως λεγόμενον Ιερὸν Δικαστήριον ἔδρυθη ἐπὶ Ἰννοκέντιον τοῦ Δ'

· Ἰννοκέντιος δὲ Γ' ἀνέθετο εἰς τὸν "Ἄγιον Δομίνικον Γοῦσμαν τὸ κατὰ τῶν Ἀλβιγίων καήρυγμα καὶ ἐπεδίωξε παντὶ σθένει τὸν δλεθρόν των.

[Ἐπετασσούντες].

ΠΑΝ. ΠΑΝΑΣ

## ΠΑΥΛΟΥ ΛΙΝΔΑΟ

## ΕΛΕΝΗ ΓΙΟΥΓΚ

[Συνέχεια]

· Κάννες. (Alpes Maritimes).

· 26 Νοεμβρίου 1880.

· Ἀγαπητὲ ἔξαδελφε,

· Νὰ τολμήσω νὰ σὲ παρακαλέσω καὶ ἐγὼ δὲ ἐν προσκλητήριον; Τόσῳ μᾶλλον, καθ' ὃσον ἀμφιβάλλω ἂν, καὶ ἐν περιπτώσει καθ' ἥν μοι τὸ ἔστελλες, θὰ μοι ἐπιτρέψῃ ἡ ὑγεία μου νὰ ἔλθω. Ἐὰν δημος ἔχῃς θέσιν δὲ ἐμὲ καὶ τὸν σύζυγόν μου, τότε θὰ ἔλθω καὶ πρὸ πάντων διὰ νὰ σὲ βασανίσω ὀλίγον, διότι είμαι βεβαία ὅτι δὲν θὰ μὲ ἀναγνωρίσῃς

· Ἀσπασμούς ἀπὸ τοὺς δύο μας.

· Ἡ ἀγαπώδα σε ἔξαδελφη

· Ἄγγελεκή Πρετέκα.

· Ἐπὶ τοῦ φακέλλου τῆς ἐπιστολῆς ταύτης ἀνεγνώσκετο ἡ ἔντις ἐπιγραφή:

· Πρὸς τὴν Α. Τ.

· εὖ πρίγκηπα Ριχάρδον τῆς Λοεμβούργης  
Εἰς Λοεμβούργην.

ΙΔ'

· Αξιολύπητος τῷ ὅντι, ἄλλα καὶ ἀξιοθαύμαστος, εἶχε καταστῆ ὁ βαρόνος φὸν Μπίττινκ, ὁ γενικὸς οἰκονόμος τοῦ πύργου ἐν Λοεμβούργῃ. Τὰ πάντα ὅφειλον νὰ διέλθωσι διὰ τῶν χειρῶν του, καὶ οὐδεμία διαταγὴ ἔστελλετο, ἐὰν οὐτος δὲν τὴν ἐνέκρινε. Ἀπὸ πρωτας μέχρις ἐπέρρως ἥτο ἐπὶ ποδός.

· Δὲν ἐπρόκειτο καὶ περὶ μικροῦ πράγματος!

· Πέντε ὡραῖον, πλεῖστοι δοις ἀπεσταλμένοι καὶ διμετρὸν πλῆθος εὐγενῶν προσκεκλημένων! "Οσφ εὐρύχωρον καὶ ἀν ἥτο τὸ παλαιὸν κτίριον, ἀδύνατον νὰ περιλαβῃ πάντας. Είτα οἱ ὑπηρέται, οἱ θαλαμητόλοι, θὰ ἔχανε βεβαίως τὸν νοῦν του ὁ καλὸς καὶ φιλόγελως βαρόνος.

· Πᾶσαι αἱ οἰκίαι τοῦ χωρίου ἐκείνου ἐνψιασθησαν καὶ τὰ δύο ἔτι ξενοδοχεῖα, ἀλλὰ καὶ ταῦτα δὲν ἔχουν.

· Εκεῖνο δόμως, διπέρ παθητικός ἀκτός ἔστη τὸν βαρόνον, ἥτο διὰ τὸ πρώτον πλῆθος εὐγενῶν πατέρων καὶ μεγαλειτέρους ξενοδοχείου ἥσχεν ἐνοικιασμένα καὶ προπληρωμένα, ἀδύνατον δὲ νὰ μάθῃ ὑπὸ τοῖς τίνος.

· Ερωτηθεὶς δὲ ξενοδόχος δὲν ἔγνωριζεν ἀλλο τι, ἥτο διὰ τοὺς μεσίτης τις ἐκ Βερολίνου ἀφιχθεὶς ἐνψιασθεῖσε ταῦτα διὰ κυρίαν τινὰ